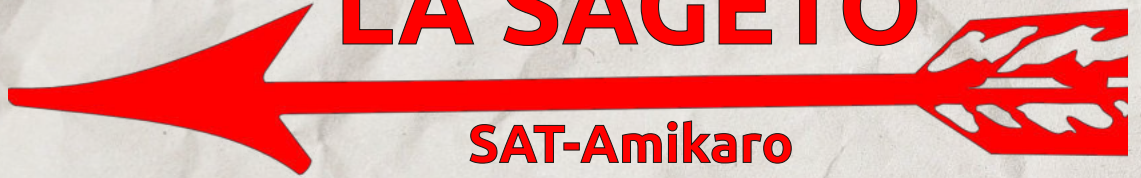




# LA SAGETO



## SAT-Amikaro

*Asocio de Franclingvaj  
Esperantistaj Laboristoj  
Vers une culture sociale  
sans frontières!*



*Union des Travailleurs  
Espérantistes de  
Langue Française  
Al socia kulturo sen limoj!*

## 76ème CONGRÈS

**Pâques 2024  
Kvinpetalo (86)**

**BOURESSE**

## 76a KONGRESO

**Pasko 2024  
Kvinpetalo (86)**

### PROGRAMME

#### SAMEDI 30 MARS

- 10h30** Présentation de Kvinpetalo,  
visite du centre culturel
- 12h** Déjeuner
- 14h** Présentation valise pédagogique
- 15h** Visioconférence avec des  
camarades africains
- 17h** 1ère séance de travail  
(ouverture et rapports)
- 19h** Dîner
- 20h15** Conférence : Louise Michel
- 21h15** Film : L'amour et la révolution

#### DIMANCHE 31 MARS

- 9h** 2ème séance de travail  
(fin des rapports et votes)
- 12h** Déjeuner
- 14h** 3ème séance de travail  
(Projets, préservation archives,  
Congrès 2024 de SAT à Porto)
- 19h** Dîner
- 20h15** Théâtre : thème surprise !
- 21h15** Concert : Jean Manu



#### LUNDI 1er AVRIL

- 9h** Synthèse des travaux
- 10h30** Atelier de traduction
- 12h** Déjeuner
- 14h** Réunion du Comité  
de SAT-Amikaro
- 19h** Dîner
- 20h15** Soirée d'au-revoir

\*À la maison des associations\*

### PROGRAMO

#### SABATO 30A DE MARTO

- 10a30** Prezento de Kvinpetalo,  
vizito de la kulturcentro
- 12a** Tagmanĝo
- 14a** Prezento de la pedagogia valizo
- 15a** Videokonferenco kun  
afrikaj kamaradoj
- 17a** 1-a laborsesio  
(malfermo kaj raportoj)
- 19a** Vespermanĝo
- 20a15** Konferenco: Louise Michel
- 21a15** Filmo: Amo kaj Revolucio

#### DIMANĈO LA 31A DE MARTO

- 9a** 2-a laborsesio  
(fino de la raportoj kaj voĉdonoj)
- 12a** Tagmanĝo
- 14a** 3-a laborsesio  
(Projektoj, konservado de arkivoj,  
SAT-Kongreso 2024 en Porto)
- 19a** Vespermanĝo
- 20a15** Teatro: surpriza temo!
- 21a15** Koncerto: Jean Manu

#### LUNDO 1A DE APRILO

- 9a** Resumo de la laboro
- 10a30** Tradukateliero
- 12a** Tagmanĝo
- 14a** Kunveno de la  
SAT-Amikara Komitato
- 19a** Vespermanĝo
- 20a15** Ĝisrevida vespero

\*Ĉe la asocio domo\*

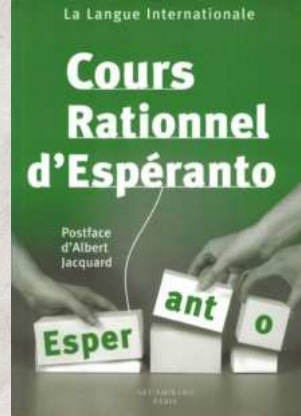
## Trezoroj de la libroservo

Nia katalogo havas pli ol 1600 referencojn, en Esperanto, en la franca aŭ en dulingva eldono. Kelkaj ekzemploj, bonegaj klasikaĵoj aŭ novaj produktoj. Pro mendi:

[libroservo@sat-amikaro.org](mailto:libroservo@sat-amikaro.org)

10-a eldono de la emblema *Racia Kurso*, origine eldonita en 1926, per kiu komenciĝis pluraj generacioj de franclingvanoj. Ĝiaj 17 lecionoj prezentas detale la regulojn de Esperanto surbaze de pedagogio koncentrita al la gramatiko de la lingvo.

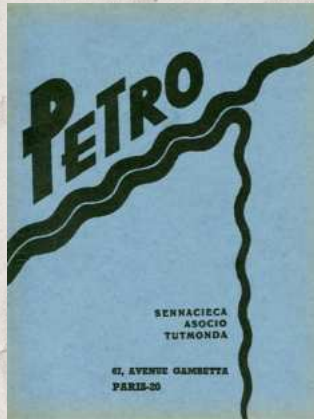
10€ - 171 p.



10ème édition de l'emblématique *Cours Rationnel*, originellement paru en 1926, avec lequel plusieurs générations de francophones ont débuté. Ses 17 leçons présentent de manière détaillée les règles de l'espéranto en s'appuyant sur une pédagogie axée sur la grammaire de la langue.

Manlibro de 1956 nur en Esperanto, bazita sur duonrekta kaj duongramatika metodo. La studmaterialo estas la rakonto de *Petro*, juna laborista knabo, kiu atingas emancipiĝon per klasbatalo kaj Esperanto. Al tio aldoniĝas ekzercoj por ĉiu leciono, kaj gramatika memorigilo ĉe la fino.

1,50€ - 112 p.



Manuel de 1956, uniquement en espéranto, basé sur une méthode semi-directe et semi-grammaticale. Le matériel d'étude est l'histoire de *Petro* (Pierre), jeune garçon de la classe ouvrière qui s'émancipe par la lutte de classe et l'espéranto. A cela s'ajoutent des exercices pour chaque cours, et un rappel de grammaire à la fin.

Same kiel verkisto, Norbert Barthelmess (1897-1987) estis tradukisto (ni ŝuldas al li la Esperantan version de Faust de Goethe) kaj edukisto (estis li, kiu verkis la unuan version de la manlibro *Petro*). *Ne plu ludo* kunvenas 5 el liaj noveloj kie la temoj de infanaĝo, arto kaj milito intersekcas.

4€ - 128 p.



Autant qu'écrivain, Norbert Barthelmess (1897-1987) fut traducteur (on lui doit notamment la version en espéranto du Faust de Goethe) et éducateur (c'est lui qui rédigea la première version du manuel *Petro*). *Ne plu ludo* rassemble 5 de ses nouvelles où se croisent les thèmes de l'enfance, de l'art et de la guerre.

Ŝamroko, la kato de la sorĉistino, komencas fari la faman *Revmedikamentan trinkaĵon*. Grandioza dulingva albumo por konigi Esperanton al etuloj, plena de koloroj kaj poezio!

12€ - 24 p.



Shamrock, le chat de la sorcière, se lance dans la fabrication de la fameuse *Potion à rêves*. Magnifique album bilingue pour initier les tout-petits à l'espéranto, haut en couleurs et en poésie!